

Pritisik / Pressure



Keramika v Magistratu '23

Ljubljana, 3. julija - 10. avgusta 2023

Pritisk

Vsako leto, že dvajset let Keramika v magistratu. Razstava, ki ima kontinuiteto, ki je tradicija in dragocena priložnost, da se predstavi Društvo keramikov in lončarjev. Lokacija pa je tista, ki omogoča, da je ta predstavitev namenjena najširši publiki. Skupinska razstava razkriva ustvarjalna stremljenja članic in članov, reflektira tok kreativnih misli posameznika in prizadevanja za njihovo realizacijo. Vselej znova preseneča z idejno iskrivostjo, ki je ne omejuje vsakoletna predpisana tema. Tudi tokratna, ki nosi naslov Pritisk, jo le usmerja in celo razplamteva v danih okvirih ter vodi v metjejsko dovršenost in sporočilno moč. Naslov zaživi na različne načine, večplastno, pri vsakem posamezniku po svoje. Tema se razpne med dvema skrajnima točkama, ki na eni strani predstavljata fizični pritisk kot način obdelave materiala, na drugi strani pa postoji v pritisku kot vsebini, ki na različne načine izpričuje subtilna razmišljanja o prostoru, času in življenju.

Keramika v magistratu je razstava, ki ob pogledu v vzvratno ogledalo priča o izjemni rasti, zorenju in ustvarjalni širini. Na njej se potrjujejo ustvarjalna hotenja in identiteta, pa tudi odprtost za nadgrajevanje tistih avtorjev, ki jo sooblikujejo že dolgo,

nekateri celo od začetka. Tu so še novi ustvarjalci, ki prinašajo drugačnost in svežino. Čeprav gre za skupinsko predstavitev, znotraj nje posameznik odigrava svojo avtonomno vlogo. Ob delih soustvarjalcev pa dobiva tudi pomembne odgovore na to, kje je, kaj lahko še naredi, v kakšni smeri naj gre naprej. Tako je razstava predstavitev in hkrati preverba avtorskih pozicij. Med razstavljavci so avtorji, ki so v letih vztrajnega in poglobljenega delovanja postali nacionalno in tudi mednarodno izstopajoči.

V času, ko je umetnost vse bolj multimedialna, je razstava dokaz posebnega potenciala, ki ga premore keramika, saj so njena ustvarjalna obzorja na široko odprta in prehodna, saj odzivnost gline prinaša neskončno izraznih možnosti. Ob tem dejstvu ustvarjalci ostajajo eksperimentalni in mladostno radovedni iskalci vedno novih likovnih izrazov. Marsikateri artefakt pa še vedno diha v tradiciji, ki je v sedanjí čas pospremljena z avtorsko intimnimi prijemi. Kontinuiteta tega pomembnega razstavnega dogodka je pripomogla k artikulaciji odličnih keramikov, posredno pa prispeva pri širši uveljavitvi keramike in potrditvi njene umetniške identitete. Naredila je pomembne korake, ki so pripeljali celo do tektonskih premikov. Keramiki se je odprla

pot v sodobno likovno umetnost in tu je našla svoje posebno in pomembno mesto.

V tem »ponorelem« svetu se tako radi vračamo k naravi, ki pogosto postane motiv za ustvarjanje, hkrati pa predstavlja tudi odmik v duhovni prostor, v katerem lahko človek odkrije tisto, kar že nosi v sebi. Tudi glina je povezana z naravo, še več, je del nje, tisti, najbolj elementaren. Je eden najstarejših kiparskih materialov v zgodovini likovne umetnosti. V sebi nosi sledi časa, historični spomin. Snoven in kompakten material je, gnetljiv in prožen, a subtilen in odziven. Še tako tankočuten in neznatni dotik na njem pušča sledi. Bolj kot ga spoznavamo in čutimo, lažje mu zaupamo tisto, kar je enkratno in neponovljivo del nas samih. Keramik ga oblikuje in preoblikuje, zaupa mu, vanj pritiska in odtisne svojo idejo, doživetje, čutenje, sanje in domišljijo, v njem pusti vizijo. Dotik oziroma fizični pritisk je ključen korak k obliki, ki temeljno določa tovrstne artefakte. Pritisk je potreben tudi za linijo, ki se zapiše na površino forme, za gravuro, ki zareže v njeno snovnost. Prav taktilnost je neobhodna značilnost ustvarjanja v glini. Preko roke se najbolj neposredno prevaja vse, kar je v ustvarjalcu. Vsak pritisk je odtis, je enkratnost in prepoznavnost avtorskega duktusa.

Svetov je več, predvsem pa sta dva, zunanji in notranji, materialni in duhovni. Ta dva svetova se nenehno povezujeta. Sobivata tudi ali še posebej v umetniškem delu. Zunanji pritiska v notranji, intimni, zato umetniška dela nikoli ne nastajajo v inkubatorju,

ampak so odsev zunanjega dogajanja. Zato keramika že dolgo ni več le posoda, vaza, vrč, krožnik ali skleda. Lahko je ali pa prerašča v forme z vsebino, ki je še kako aktualna, ki govori o družbenih, eksistencialnih, ekoloških in drugih pritiskih, bodisi kot refleksija ali pa interpretacija s humorno, cinično ali podučno sporočilno in simbolno poglobljeno obliko. Ja, vse to se pretaka v tokratno življenje artefaktov, ki niso le fizični pritisk v snovnost materiala izražanja, ampak pritisk, ki pušča intimne odtise misli posameznika in tudi širšega družbenega dogajanja. Tema letošnje razstave vsekakor ni strogo zarisana konceptualizacija razstavnega projekta, ampak mnogo več.

Likovno delo ima poleg vsebine, ki je nazorna ali pa nepredmetna, abstraktna, tudi likovno-formalno življenje. Ima svojo pojavnost. Prav likovna izrazna sredstva so tista, ki posamezniku omogočajo, da uresniči svojo zamisel, da jo vodi skozi proces uresničevanja, ki predstavlja stremljenje po istovetnosti med idejo in stvaritvijo.

V keramičnem mediju je dominantna forma, oblika, ki pa nato postane nosilec za raznoliko likovno dogajanje. Forme razstavljenih del so ustvarjene iz različnih glin in oblikovane ročno, tudi s principi, ki so povsem značilni za kiparstvo. Gnetenje, dodajanje in odzemanje materialne snovnosti, valjanje, svaljanje, oblikovanje s kalupom ali vretenom. Forme so eksaktne, celo geometrijske ali pa mehke, čutne, organske, zglajene in robustne, prvinske, ko manifestirajo značilnosti

materiala samega ali pa odete v različne engobe in glazure. Različne vrste žganja jim ne dajejo le trdnosti, ampak tudi likovno slikovitost, obarvanost in specifično mikrostrukturalnost. Bogat repertoar struktur ni le pomembna tendenca modernističnega likovnega jezika, ampak tudi dialog z naravo, ki velja za mojstrico struktur. Likovni prvini, ko sta barva in risba, sta del pojavnosti keramičnih artefaktov. Barva je lahko naravna ali pa industrijsko proizvedena, linija pa je lahko sled na površini ali pa gravura. In glinena površina je lahko tudi nosilec odtisa, ki je po svojem karakterju izrazito grafični.

Artefakti pričujoče razstave nastopajo kot enovite forme, kot dialog odprtega in zaprtega prostora, kot dvodelne ali večdelne kompozicije ali pa so to skupine drobnih umetniških del, povezanih v novo pojavno obliko, ki jo lahko opredelimo kot asemblaž ali celo instalacijo. Ob izbranem materialu, ki je rdeča nit predstavitve keramikov, pa posamezniki v svoja dela vse bolj vključujejo tudi druge materiale in izkoriščajo njihovo izrazno moč kot podporo pri realizaciji lastne ideje. Včasih z njimi le nadgradijo glineno stvaritev ali pa posamezne ready-made predmete polnomočno vključijo v kreacijo oziroma prezentacijo.

Dvajseta razstava Keramika v magistratu je drugačna. Enkratna in neponovljiva. Bogata v svoji raznovrstnosti in različnosti.

Je spoj raznolikih vsebinskih, likovnih in estetskih prioritet, ki vse, vsaka na svoj način predstavljajo PRITISK. Je dokaz, da

je keramika večplastno komunikacijsko orodje notranjega in zunanjega izraza, vidnih in nevidnih vsebin, preverjenih in novih receptur, obče znanih tehnoloških rešitev in osebno eksperimentalnih, tradicije in sodobnosti. In prav vse to daje keramiki življenje, prekipevajoče v likovni izraznosti. Življenje in aktualnost. In ji daje komunikativnost, ki ni le na relaciji material – avtor, ampak se širi na gledalca. Po dr. Muhoviču pa je temeljno poslanstvo umetnosti prav v komunikativnosti.

Naj vas različni jeziki keramike nagovorijo, naj se vas dotaknejo, naj pritisnejo na vaše čuteče tipke, da bodo radostno zaigrale ob razkošju keramičnih kreacij.

Anamarija Stibilj Šajn

umetnostna zgodovinarica in likovna kritičarka

Pressure

Each year, up to now twenty years of exhibitions Ceramics in the City Hall. The exhibition with its continuity and tradition offers a precious opportunity to present members of the Society of ceramics and pottery (Društvo keramikov in lončarjev). Due to its location, the presentation of artefacts is disposable to numerous various visitors. This collective exhibition enables an insight to members' creative tendencies, it reflects creative ideas and the aims of each author. Visitors can be surprisingly astonished by authors' creative ideas, which often surpass the initial theme of the exhibition itself. Therefore, the actual theme named Pressure offers only guidelines which enable to express individual artistic accomplishments and visions of the authors. In such a way, the theme of the exhibition revives differently with each of them. The theme Pressure encompasses all nuances between its extremities – physical pressure while treating the clay and pressure as tensions of intimate reflections about space, time and life.

Ceramics in the Town Hall is an exhibition which reflects an exceptional growth, maturity and creativity of members of the Society of ceramics and pottery. There are creative tendencies

and identities of some new members as well as intentions to creative development of the authors, who participate with the exhibition from its very beginning. New artists bring different attitudes and fresh ideas. Despite of group presentations, an individual plays his autonomous role which is incorporated in works of his colleagues. In such a way a young author is enabled to get different solutions and answers for his own development from coauthors within the same group. So, the exhibition play its role as a presentation of Society's members and as a verification of their development as well. Among current exhibitors there are outstanding authors who got their national and international reputation within years of sustained endeavour and artistic development.

In present times of multimedia arts, our exhibition presents proofs of special potentials enabled by ceramics within its vast creative horizons.

Creations with clay bring outstanding results with numerous expressional outcomes. Though, the authors remain investigative and curious, searching for new artistic expressions. There are some traditional artefacts as well, embellished with

author's up to date artistic approaches. Owing to the continuity of this important exhibition we can follow the development of excellent artists and the articulation of ceramics in the world of the arts as well. With this exhibition ceramics entered the world of contemporary arts and found its special and important place within it.

In this 'busy' times we all like to fall back to nature, which has numerous motives for creation and presents also an escape to spiritual world, where a man can find himself. The clay is an important and the most elementary part of nature. It is one of the oldest sculptural materials in the history of fine arts. It brings traits of time and a historical memory. As a material it is substantial, solid, mouldable and flexible, as well as subtle and responded. Even the smallest touch leaves its trace on the surface. When the artist gets familiar with clay, it got to his senses, he becomes confident with it. The clay is unique to be molded and remolded, the artist can press or imprint his ideas, experiences, emotions, dreams and phantasies, he leaves his visions in clay. A touch or physical pressure is a crucial pace to make a form which fundamentally define artefacts. The pressure is essential for drawing a line, written on the surface of the form, for an engraving, cut into its substance. There is palpability which is an essential component in creations with clay. Each pressure with artist's hand creates an unique imprint significant for artist's core.

There are two main worlds: inner and outer ones, material and spiritual ones, which are in constant interactions. They coexist also and chiefly in artistic works. The outer one presses the inner intimate one, so artefacts are never created in an incubator but are a reflection of outer life. Because of that, ceramics do not exist only as bowls, vases, jugs, plates and dishes. It can outgrow in forms with contents about various social pressures, or as reflections or interpretations with humorous, cynical and educative symbolic forms. Yes, it is all we can observe in present life of our artefacts. There are not only physical pressures in the material, but also inner pressures or intimate tensions of individuals and the society itself.

Besides its visible or spiritual contents, the artefact has also its presentability. An author is enabled with artistic expression means to express his idea throughout the whole process of creation, which reveals his strivings towards the identity among his idea and reality.

In ceramics media there is a form or shape which becomes dominant as a medium for various artistic ideas. Forms of the exposed artefacts are created from different kinds of clay and moulded by hand, also by means typical for sculpture – kneadling, adding or taking material off, rolling, moulding with shape or with wheel. Forms are exact, even geometrical, sometimes tender, sensitive, smooth and robust, primeval when expressing characteristics of the material itself, or embedded in

different engobes and glazings. Different kinds of alcohol do not make them only harder, but give them different colours and a specific microstructure. Rich variety of structures is not only a tendency of modern artistic language, but also a dialog with nature, which is the master of all structures. Artistic elements such as colour and drawing are parts of presentability of ceramics artefacts. Colour can be natural or artificial, lines can be in form of touches on the surface or engravings. And the clay surface can be a carrier of a printing, which is by itself similar to graphics.

The artefacts of our exhibition present themselves as independent forms, as a dialog of open and closed spaces, as two- or multilayered compositions or compositions of small artefacts connected in a form, which could be named as an assemblage or even as an installation. Besides clay which is the main material of our exhibition, some authors in their artefacts include other materials and take advantage of their expressive support for the realisation of their own idea. Sometimes they only upgrade their clay artefact with other materials, or include some ready-made objects into their creation or presentation.

The twentieth exhibition Ceramics in the City Hall is different. It is unique, rich in its diversity and varieties.

It is a junction of diverse thematic, artistic and aesthetic priorities, which each of them differently deals with PRESSURE. It is a prove that ceramics became a multilayered tools of communication of

inner and outer expressions, of visible and invisible contents, of verified and new recipes, of generally known technological and personally experimented solutions, of tradition and contemporaneity. All these components revive ceramics in its artistic expression. Clay within its life actuality became a means of communication not only within the relation material – author, but includes visitors as well. Following the words of dr. Muhovič – Communication is the main goal of the arts.

Let several languages of ceramics address you, touch you, press your feeling points to enable them enjoy with an abundance of ceramics' creations.

Anamarija Stibilj Šajn

An Art Historian and Art Critic



Helena Angelski

»HOČEŠ KUPIT CIGLU?«

18 x 15 x 7 cm, 2023, Žgana glina, oksidi



Nevenka Angelski
UPS!

26 x 23 x 15 cm, 2023, Delno glazirana šamotirana glina, polporcelan



Marjeta Baša
Pritisk

Φ 20 x 38 cm, 2023, Ročno oblikovano, porcelan



Matjaž Bernik
Malo tihožitje

6 x 6 x 6 cm, 2023, Kombinirana; glina, les, papir, PVC



Simona Breskvar

Moč malega

35 x 25 x 25 cm, 2023, Kamenina



Dragica Čadež
Odtis

60 x 40 x 10 cm, 2023, Les, keramika



Boža Černe

PRITISK IN ZLOM

23 x 23 x 12 cm, 2023, Saggart



Mateja Š. Dimić

Ko Keitu ukradeš psa

pes 42x12x24 kost 18x6x6 cm, 2023, Kiparska tehnika, glazirano



Boštjan Dobovšek

Potičnica,

Φ 30x10 cm, 2023, Lončarsko vreteno



Boštjan Dobovšek in Hanibal Salvaro

Vaza

Φ 17x38 cm, 2022, Lončarsko vreteno



Tatjana Dobovšek

Servirni krožnik

Φ 35 cm, 2023, Lončarsko vreteno



Biserka Filipan Kraljič
Pod pritiskom

23 x 23 x 10 cm, 2023, Glazirana glina



Maja Fonda Cirman

SEME

30 x 20 x 10cm 30 x 20 x 10 cm, 30 x 10 x 10 cm, 2022, Raku



Marta Frei
PRITISK

21,5 x 11 x 7 cm, 2023, Žgana glina



Sapana Gandharb

Sila

65x17x42 cm, 2015, Ročno oblikovano



Barbara Gogala

Transgeneracijska travma

Φ 10 x 14 cm, Φ 8 x 10 cm, 2023, Narejeno na lončarskem vretenu, kamenina, notranjost glazirana



Tatjana Gomboc Jerman

PODEDOVANO

Inštalacija, 60 x 45 x 5 cm, 2023, Bela glina, pigment



Radovan Gregorčič
ZADRŽANO

34 x 25 x 29, 2023, Ročno oblikovana kamenina, kovina



Jana Grgasović

Utrujenost materiala

28 x 22 x 24 cm, 2023, Engobirana bela šamotirana glina



Vid Grozdanov

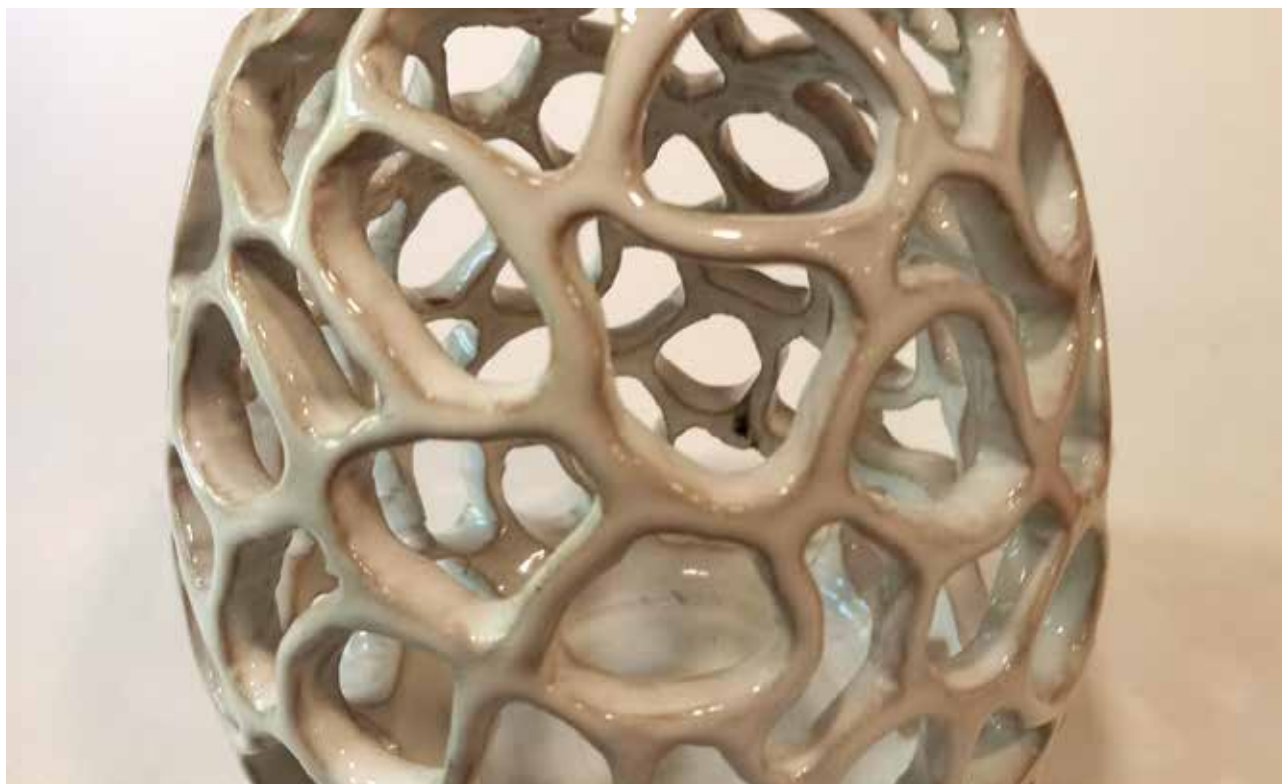
Pod vodo

37 x 37 x 30 cm, 2023, Oblikovana glinena plošča, premaz železov oksid



Ana Hanzel
REFLEKS

35 x 25 x 18 cm, 2023, Paper clay, šibje



Lisbeth Heijkenskjöld

Strength of fragility / Moč krhkosti

15 x 15 x 25, 2022, Thrown and carved / Narejeno na lončarskem vretenu in izrezljano



Tatjana Hlačer

Pogovor

34 x 20 x 15 cm, 2023, Ročno oblikovano



Teja Hlačer
NADVLADA

50 x 19 x 30 cm, 2023, Vrtenina, kamenina



Marija Kaplan
BRAZDE V GLINI
20x15x30 cm, 2023, Raku



Meta Kastelic

»Bojevnica«

33 x 33 x 2,5 cm, 2023, Žgana glina



Mitja Klančar
Izhod??

35x14x15 cm, 2022, Mešna tehnika



Jasna Kmetec

Trpimir Skala

20 x 16 x 22 cm, 2023, Raku



Andreja Koblar Perko
Pritisk plasti

28 x 28 x 28 cm, 2023, Žgana valjana glina, najdene črepinje



Nivea Kofol

Pod stresom

33 x 14 x 28 cm, 2023, Žgana glina



Tanja Krstov
Reset Button

Φ 30 x 8 cm, 2022, Oblikovano iz valjanih ploskev, odtisi, bakrov oksid in barvne engobe, glazura, steklo



Sanda Kürbus Zore

Bla, bla, bla

Ø 35 x 45 cm, 2018, Grajeno s svaljki, engoba



Nuša Lapajne

Iskanje bistva, verzija 3

25 x 15 x 20 cm, 2023, Žgana glina, glazura



Marina Lipar
MOČ

17 x 10 x 9 cm, 2023, Glazirana keramika, tretje žganje



Ljubica Lovrenčić
»Ko se ti trga v glavi«

25 x 20 x 15 cm, 2023, Ročno grajeno iz papirnatega porcelana, porcelan, pigmenti, žica



Ksenija Makarovič
MULTIPLEX

29 x 29 x 29 cm, 2023, Glazirana keramika, multikoloristični raku



Kristina Matičič
Pričakovanje

29 x 22 x 34 cm, 2023, Ročno oblikovanje



Jelena Miletić

Pod pritiskom na steklenih nogah

17x22x35cm, 2023, Kombinirana tehnika, majolika in steklo



Timotej Mole

X bar

29 x 29 x 52 cm, 2023, Oblikovano z glinenimi svalki, glazirano



Vasja Nanut
Pritisk

Cela 68 x 30 x 16 cm, Samo keramični del, 25 x 20 x 16 cm, 2023, Saggart, les



Mirjam Novak

OBLAK-R

Φ 27 x 5,5 cm, 2023, Porcelan



Rok Oblak

Big Black Blurb (vaza)

Ø 40 x 45 cm, 2023, Ekstrudiranje, modeliranje po kalupu



Ivana Petan

Izdih

15,5 x 14 x 21 cm, 2023, Ročno grajenje, kamenina, glazura



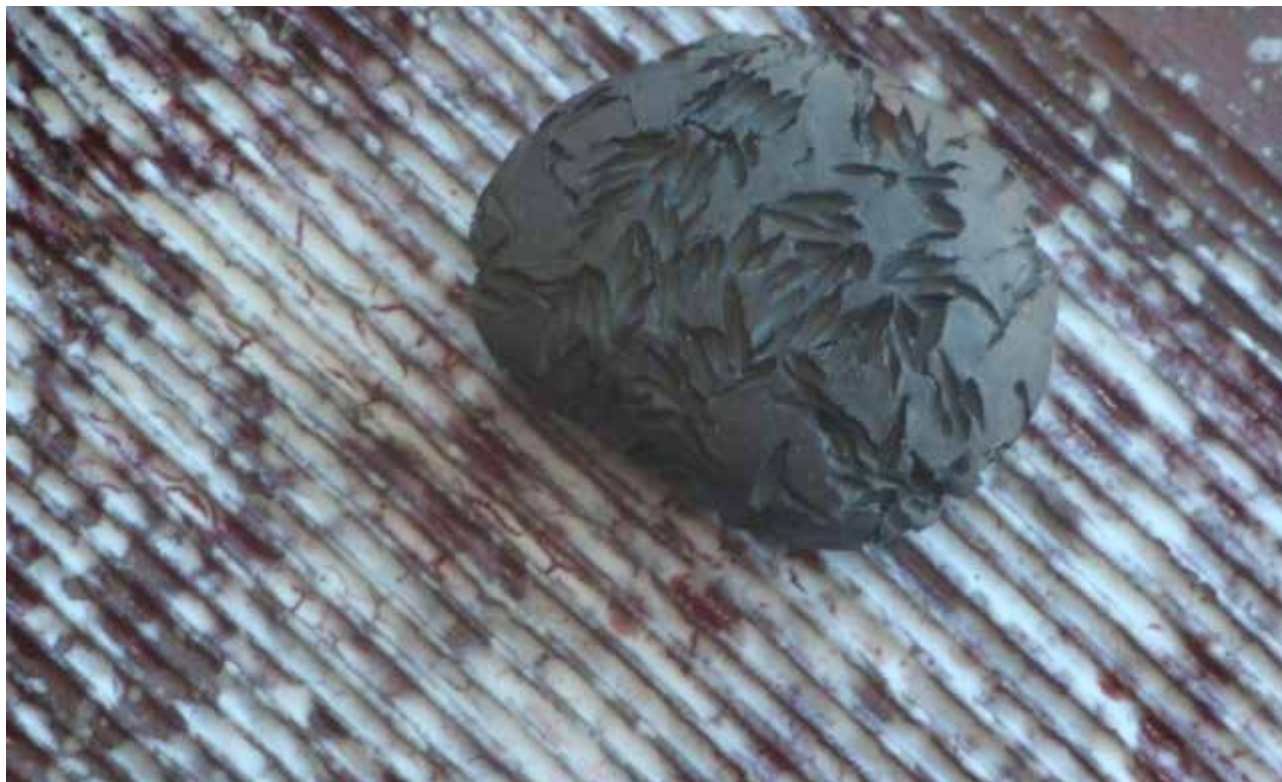
Tanja Podbevšek
Združitev

12 x 10 x 28 cm, 2023, Kombinirana tehnika – porcelan in bakrena žica



Marja Prelovšek
MOČ PRITISKA

30 x 30 x 38 cm, 2023, Glazirana kamenina



Mojca Č. Pretnar
Pascal

30 x 28 x 10 cm, 2023, Oblikovana glinena plošča, glazura



Katja Prunk
DOVOLJ JE!

27 x 19 x 42 cm, 2023, Engobirano, biskvitno žganje



Smilja Repič Burger

Afrika

50 x 20 x 20 cm, 2023, Žgana glina



Olga Rezanova
SRCE

Φ 10 x 23 cm, 2023, Keramika, lončarstvo



Nina Rupel
Urška 23

30 x 35 x 50 cm, 2023, Engobirana in patinirana keramika, kovinski primež



Nataša Sedej
NO PRESSURE

44 x 44 cm, 2023, Mešana, bela glina, žica



Miljanka Simšič

Kaj me teži

37 x 37 x 24 cm, 2023, Tekstil, sagar



Ivan Skubin

Feniks

79 x 34 cm, 2023, Ročno grajeno s trakovi, tribarvna glina (kamenina, šamotirana glina)



Francisco Soto
COPARELA

Φ 13 x 19 cm, 2023, Lončarsko vreteno, poslikava



Alenka Ana Stante

»Štirje«

4 eksponati vsak, 17 x 1 x 27 cm, 2022, Žgana barvasta glina



Marica Švagelj
»Pokrajine«

70 x 90 x 2 cm, 2023, Mocha diffusion



Vesna Taušanović
SUPREMACIJA

30 x 30 x 55 cm, 2023, Kamenina, les



Andreja Tomori
SKOZI ČAS

27 x 18 x 11 cm, 2023, Engobirana in glazirana keramika



Jelena Vukčević

Tradicijsa

25 x 25 x 41 cm, 2019, Keramika



Dani Žbontar

Gmota

45 x 42 x 40 cm, 2021, Oblikovana glinena plošča



Ljubica Zgonec Zorko
Pritisk

20 x 14 x 12, 2022, Glazirana papirna glina



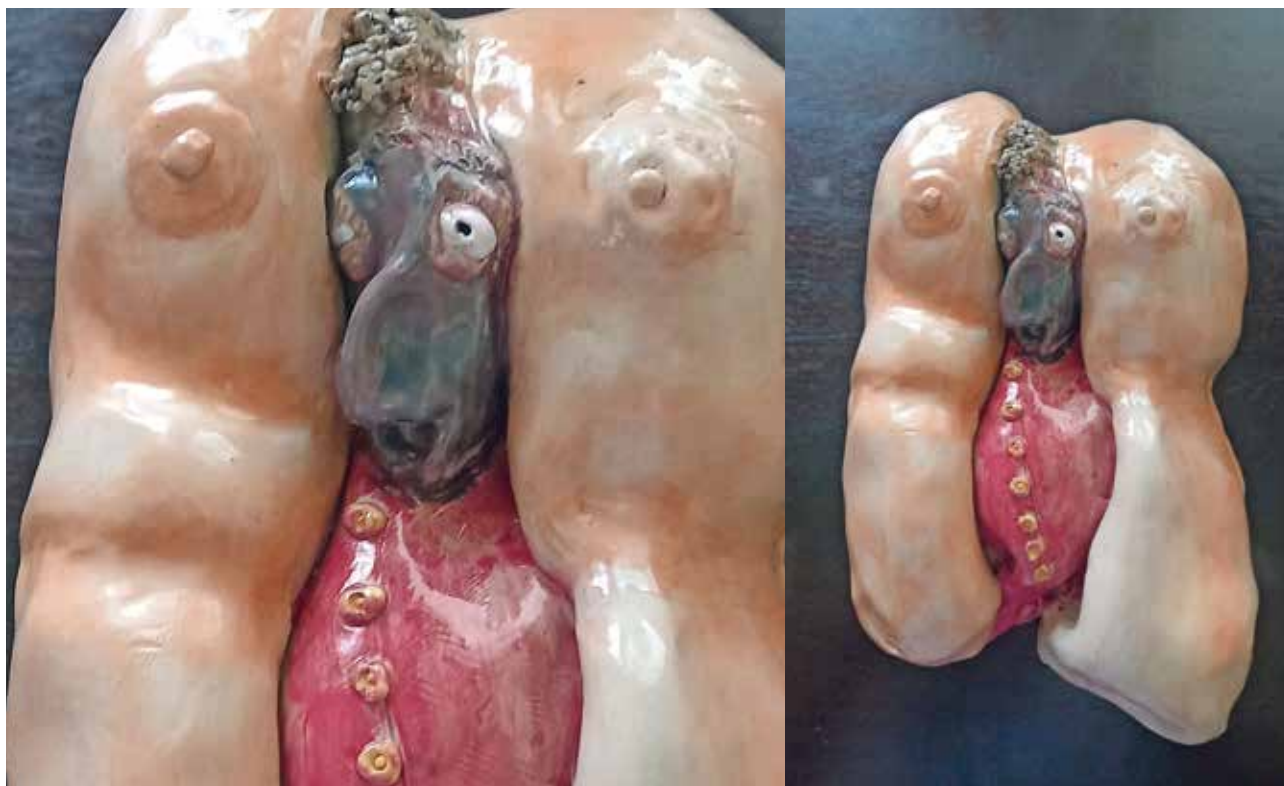
Veronika Zidar
Pritisk krogle

20 x 20 x 44 cm, 2023, Glazirana kamenina



Cecilija Žmahar
Frnikanje

30 x 15 x 17 cm, 2023, Engobirana glina, terakota



Bojana Žokalj Jesih
Hud pritisk

30 x 19 x 11 cm, 2023, Kamenina, engoba, glazura



Ferdo Žorž
Ugaslo sonce

26 x 14 x 26 cm, 16 x 7 x 16 cm, 2023, Terakota, polirana tera sigilata



Meta Žvan

Očesni pritisk

Φ 17X20 cm, 2023, Bela glina, glazura

Helena Angelski
 Nevenka Angelski
 Marjeta Baša
 Matjaž Bernik
 Simona Breskvar
 Dragica Čadež
 Boža Černe
 Mateja Š. Dimic
 Boštjan Dobovšek
 Boštjan Dobovšek in Hanibal Salvaro
 Tatjana Dobovšek
 Biserka Filipan Kraljič
 Maja Fonda Cirman
 Marta Frei
 Sapana Gandharb
 Barbara Gogala
 Tatjana Gomboc Jerman
 Radovan Gregorčič
 Jana Grgasović
 Vid Grozdanov
 Ana Hanzel
 Lisbeth Heijkskjöld

Tatjana Hlačer
 Teja Hlačer
 Marija Kaplan
 Meta Kastelic
 Mitja Klančar
 Jasna Kmetec
 Andreja Koblar Perko
 Nivea Kofol
 Tanja Krstov
 Sanda Kürbus Zore
 Nuša Lapajne
 Marina Lipar
 Ljubica Lovrenčič
 Ksenija Makarovič
 Kristina Matičič
 Jelena Miletić
 Timotej Mole
 Vasja Nanut
 Mirjam Novak
 Rok Oblak
 Ivana Petan
 Tanja Podbevšek

Marja Prelovšek
 Mojca Č. Pretnar
 Katja Prunk
 Smilja Repič Burger
 Olga Rezanova
 Nina Rupel
 Nataša Sedej
 Miljanka Simšič
 Ivan Skubin
 Francisco Soto
 Alenka Ana Stante
 Marica Švagelj
 Vesna Taušanović
 Andreja Tomori
 Jelena Vukčević
 Dani Žbontar
 Ljubica Zgonec Zorko
 Veronika Zidar
 Cecilija Žmahar
 Bojana Žokalj Jesih
 Ferdo Žorž
 Meta Žvan

**Katalog izdalo Društvo
keramikov in lončarjev**

zanj Miljanka Simšič
Fotografije last avtorjev
Oblikovanje Marica Švagelj
Postavitev razstave Matjaž Mauser
prevod: Milena Podgoršek
Tisk Silveco, d.o.o.
Katalog sofinancira JSKD
Naklada 200 izvodov
Ljubljana, junij 2023

